

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

LA VOZ DE SOLLER

Sr. Jefe de la Biblioteca Provincial  
PALMA



APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27 — SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

## POMMES DE TERRE NOUVELLES D'ALGERIE

# F. MAYOL & FRERES

## BOUFARIK (Alger)

Actualmente: POMMES DE TERRE NOUVELLES, CAROTTES, ARTICHAUTS VIOLETS etc.

TELEGRAMMES

TELEPHONES



Antes de pasar  
sus pedidos: con-  
sulten a esta su  
casa

Diariamente co-  
reos para Marsei-  
lle en un día de  
travesía

MAYOL . . .	Boufarik	1-11
MAYOL . . .	Birkadem	0-82
MAYOL . . .	Fort-de-L'Eau	0-39
MAYOL . . .	Saoula	0-21
MAYOL . . .	Zeralda	0-06
MAYOL . . .	St. Chamond	2-65
d.º . . .	d.º	4-35
MAYOL . . .	Chavanay	0-13
MAYOL . . .	Cavaillon	1-48
ORANGERIES	Marseille	(c) 87-54



**NARANJAS Y MANDARINAS**

**SERRA HERMANOS**

COMISIONISTAS EXPORTADORES

VILLARREAL (CASTELLÓN) ESPAÑA

**SE VENDE**

Leña de olivo, cortada  
para estufas

**MUY SECA**

A 2<sup>50</sup> ptas. el quintal, puesta a domicilio

F. PONS - TELEFONO 27 - Camino de Fornalutx, 171-Sóller

**Hotel Mallorca**  
de **JUAN BAUZA**

Espíndidas habitaciones con agua corriente, caliente y fría, cuartos de baño y calefacción central. Cocina esmerada. Servicio a la carta y por cubiertos. Precios especiales para temporadas

No olvide Vd. que ésta es su dirección  
Avenida Conde Sallent, 35  
esquina final calle San Miguel  
La mejor situación de **PALMA**  
Teléfono 2257

DESTILACION DE ESENCIAS

**J. TOMAS**

(Sucesor de Creus)

VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA  
Conde de Sallent, 40 y 42.—PALMA DE MALLORCA

**VALCANERAS Y COLOM**

Sucesores de **JUAN VALCANERAS**

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT= Alcira.

**ALCIRA**  
(VALENCIA. . ESPAÑA)

Commission -- Consignation  
Fruits et Primeurs

# ESTARELLAS

96 bis, Rue de Marcq. — MARQUETTE (Nord)

Adresse Télégraphique:  
ESTARELLAS-MARQUETTE

Téléphone:  
35-Marquette

## FRUITS EN GROS

Bananes — Oranges — Mandarines — Citrons  
Raisins Reales et Chanes

VENTE DE WAGONS D'ORANGES COMPLETS SUR GARE  
Ancienne Maison J. GRAU & CIE.

# Oliver & Carbonell

COMMISSIONNAIRES

S. A. R. L. 200.000 FRANCS

11, Rue Merciere — LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL  
Puebla Larga  
Carcagente  
Beniaján (Murcia)

TÉL.: FRANKLIN 49-37.  
Adresse télégr. OLICAR--LYON.  
R. C. Lyon B. 6850.

## HOTEL FALCON — Barcelona —

Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MODICOS

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

# COMPANIA FRUTERA

GUILLERMO SEGUI Gérant

Importation directe d'ORANGES et BANANES par Bateaux  
Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

Cours Julien, 36-38. == MARSEILLE

Teleph: Colbert 37-82

Telegraphe FRUTERA

# CLARNUS

Diputación, 309, entresuelo 1.ª  
(Entre Bruch y Lauria)

BARCELONA

Horas de despacho: de 9 a 12  
Teléfono 20.302

**Préstamos de dinero y de grandes capitales en hipotecas, letras, etc. y sobre fincas, valores, etc. (Tramitación rápida y reservada)**

En todos las poblaciones y pueblos se facilitan préstamos de capitales en metálico por grande e importante que sea la cuantía. Con la garantía para el peticionario que solicita el préstamo, nuestra más rigurosa reserva. Tipo de interés legal desde el 5 % anual. Tiempo de duración de los préstamos, por más número de años que todos los que se han estipulado hasta la fecha; o a corto plazo según se convenga. Amortización voluntaria sin apremios. Facilidades de pago para la devolución de préstamo con facultad de aplazamientos. Con derecho a prórroga en los vencimientos. Ventajas en el pago de intereses con fecha a posteriori sin recargo.

Los préstamos de capitales se facilitan en diferentes conceptos: Crédito personal. Letras, Hipotecas 1.ª, 2.ª, 3.ª y 4.ª, O sin hipotecar. Escritura privada. Anticresis. Debitario en documento notarial sin inscripción en el Registro de la Propiedad. Inscripción previa. Anotación preventiva, etc., etc.

Los préstamos de capitales se facilitan bajo toda clase de garantías: Fincas Rústicas, Urbanas, Edificios, Masías, Casas de campo. Mansos, Torres, Chalets, Almacenes, etc., etc. Y sobre Casas en construcción. Y sobre Terrenos, Campos, Solares, Huertos, etc., etc. Y sobre Nudas propiedades, Copropietarios, Censos, Indivisos, Proindivisos, Usufructos, etc., etc. Y sobre Fábricas, Talleres, Industrias, Manufacturas, etc. Y sobre existencias de Maquinaria, Géneros, Mercaderías, Primeras materias, Autos, Maderas, Cereales, Vinos, Granos, Frutos, Ganado, etc., etc. Y sobre toda y demás clases de garantías. Y descuento de Letras.

Y se facilita dinero en el acto con la garantía de toda clase de Valores españoles e imprescindiblemente que se coticen en la Bolsa. Debiendo proceder para que el préstamo sobre los valores se verifique en el acto, a que el propio interesado presente ineludiblemente la correspondiente póliza de compra de los precitados valores que acompaña; y además exhibir la cédula personal o carnet de identidad para acreditar la personalidad coordinativa del poseedor de los valores en cuestión. Siendo toda pignora-ción de valores debidamente legalizada ante agente de cambio y bolsa.

Las peticiones para la rápida obtención de toda clase de préstamos deben ser solicitadas a base de manifiesta y bien definida solvancia del interesado, procediendo sin intervención de corredores ni intermediarios a formular directa y personalmente al peticion de el préstamo, haciendo constar la cantidad en pesetas que se solicita, debiendo presentar el solicitante as copias, escrituras, documentos, titulación, etc., etc., de comprobación acreditativa de posesión, correspondiente a la garantía de que hace oferta con que responder del préstamo que solicita.

Exigiendo la más estricta seriedad y formalidad como precedente acreditativo para el cumplimiento a su debido tiempo del reembolso del crédito o reintegro del préstamo que solicita.

## ¿CALLOS?

Usando sólo tres días el patentado

# UNGÜENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

## Ungüento mágico

Farmacias y Droguerías, 1.º60. Por correo 2 plus

Farmacia Puerto  
P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID



Usando con constancia  
**Petróleo Gal**  
evitará que al peinarse  
se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50  
Frasco pequeño 2,50

**GOTAS DIVINAS**

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídanse en Perfumerías y Droguerías. **Perfumería ICART - Barcelona**. Nombre y dibujo patentados.

Acete Vegetal

## EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

GLORIETA DE LA ESTACION - 3.  
**CARCAGENTE (VALENCIA)**  
TELEGRAMAS: MAGRANER  
TELEFONO Nº 37.

**TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL**

## CREP-SATIN

seda artil. para abrigos, varios colores, y otros artículos fantasía; asi como en algodón, driles en variedad de clases

SE LIQUIDAN A PRECIOS REDUCIDOS

**B. FRONTERA PIZA Y C.ª S. en C.**  
Calle de Quadrado, 8. = SOLLER

## ALMACEN DE MADERAS CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas y persianas —  
— Construcción de somiers —  
— A precios módicos —

# MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA  
SOLLER (MALLORCA)

## JUAN MAYOL COLL COMERCIANTE EXPORTADOR

Representaciones — Agencia — Comisiones  
Consignaciones — Cambios y Permutas

Negociante en maderas del país. Especialidad en Caoba la mas famosa del mundo, y también Cedro y Espinillo.

CABLE: MAYOL

APARTADO 982

**SANTO DOMINGO (República Dominicana)**



Para MARSEILLE el vapor

# DJEMILE

sale todos los miércoles, a las 10 de la mañana

Para toda clase de expediciones y encargos, dirigirse al exportador

**D. FRANCISCO PONS - Teléfono 27 - SOLLER**



mente. Lo que no es de hombres y si de mu-  
erzuelas de patio de vecindad es la diflamación  
inconcreta y vaga con la que se proponen  
deshonrar al adversario...

### Doctrina anárquica

Ha dicho el Sr. Lerroux que lo mismo el  
Sr. Martínez Barrio que cualquier otro indi-  
viduo del partido radical tiene libertad y  
derecho para exponer en público sus opi-  
niones. Y ha añadido, según algunos periódicos,  
que nada hay en el discurso de aquel  
que agrave en lo más mínimo a las autoridades  
o a los hombres representativos de la  
expresada agrupación.

Lo de la libertad y el derecho es incus-  
tionable. Toda persona puede exponer li-  
bremente sus opiniones y tiene derecho a  
hacerlo. Más aún: nosotros diríamos que el  
deber de exteriorizarlas. En los partidos no  
se puede estar con el cuerpo y no con el es-  
píritu. Quien en conciencia y por conciencia  
discrepa de sus normas y de su dirección  
debe manifestarlo y proceder con sujeción a  
la lógica y a la decencia. La lógica y la de-  
cencia exigen que el discrepante y el disiden-  
te abandonen la agrupación de la cual dis-  
crepan o disienten. Y más pronto o más tar-  
de, el Sr. Martínez Barrio la abandonará.

Lo de que nada a dicho este que agrave  
a las autoridades o a los hombres represen-  
tativos de la agrupación, allá cuidados, si  
estos lo entienden así. Cuando se hable de  
unas manos limpias, implícitamente se alude  
a unas manos sucias. Si el concepto no es  
ofensivo para quienes puedan representar la  
sucedida no la toleren, o para quienes vaya  
esa hipótesis injuriosa habrá que reconocer  
que hay epidemias humanas tan desprovistas  
de finura y sensibilidad que nada tendrían  
que reprocharle a la dura y basta piel del ri-  
noceronte.

Por otra parte siempre se ha creído y  
nunca dejará de creerse que la orientación y  
la conducta de las colectividades políticas y  
en general de cualesquiera colectividades co-  
rresponde señalarlas a sus jefes. Si el señor  
Martínez Barrios acaba de señalarlas al  
partido radical, en contraposición con las  
que actualmente sigue, es visto que se erige  
en guía y en director, usurpando las facultades  
del legítimo director y guía. ¿Y eso es  
licito?

Ningún interés tenemos nosotros en que

se marche o le hagan salir sus correligiona-  
rios del partido radical al Sr. Martínez Bar-  
rio. Y no tenemos interés porque entre que  
él se marche, o le irradien, no hay, como de-  
cía el baturro de la anécdota, entre el deshe-  
ramiento o la mejora, seis reales de diferen-  
cia. Esa es cosa que va rápidamente a la can-  
celación y que no habrá otro remedio que  
cancelar. Pero si queda subsistente la doc-  
trina de que en una organización política los  
individuos de ella pueden defender publica-  
mente sus opiniones, aunque sean contrarias  
a las normas y orientaciones marcadas por  
su jefe, entonces que se despidan de la disci-  
plina y que se tengan por aliados con la  
anarquía. El patido donde tal doctrina im-  
pere será además de una patulea, una Babel.

PATRICIO

Madrid.  
(Prohibida la reproducción).

## En el Ayuntamiento

### Sesión ordinaria celebrada el día 10 de Abril de 1934

Bajo la presidencia del Sr. Alcalde D. Mi-  
guel Colom Mayol, y con asistencia de los  
señores concejales D. Salvador Frontera Oli-  
ver, D. Ramón Pastor Arbona, D. José Agui-  
ló Pomar, D. Pedro Rullán Pastor, D. Anto-  
nio Colom Casanovas, D. José Forteza For-  
teza, D. Juan Casanovas Escalas, D. Pedro  
Coll Bauzá y D. Bartolomé Mayol Mayol, se  
reune nuestro Ayuntamiento en sesión ordi-  
naria.

Dase lectura al acta de la sesión anterior la  
cual queda aprobada sin modificación alguna.

Se acuerda satisfacer:

A D. José Socias, capataz de la brigada  
municipal de obras, el importe de los jorna-  
les y materiales invertidos, desde 19 de Fe-  
brero último hasta la fecha, en diversas obras  
realizadas por administración. — Al Sr. Depo-  
sitario, 80 ptas., por transporte de bagages  
del cuerpo de Carabineros. — Un recibo de  
contribución de 17 ptas. — La cantidad de 8  
ptas. por suscripción al «Diccionario Catalá-  
Valenciá-Balear». — A la Compañía Telefóni-  
ca, 139'10 ptas., por abono y conferencias

telefónicas de las Casas Consistoriales y Ca-  
sa-Cuartel de la Guardia Civil. — A D. Andrés  
Pizá, el importe de 2.960 Kgs. cemento su-  
ministrado durante el finido mes de Marzo.  
Al Sr. Depositario, 21'90 ptas., como premio  
por la destrucción de seis animales dañinos.  
— A Doña Margarita García, maestra nacional,  
el importe del alquiler de un trimestre  
de su casa-habitación. — Al Sr. Delegado de  
la Caja de Pensiones, un recibo de 144 ptas.  
y otro de 9 ptas. por retiro obrero. — Al señor  
Depositario 61'78 ptas., por diferentes des-  
cuentos. — A la Mutualidad de Accidentes de  
Mallorca, el importe del seguro del personal  
de la brigada municipal de obras. — A Doña  
Dolores Bordás, 118 ptas. por el suministro  
de 27 pinos para plantar en el paseo de la  
playa. — A D. Antonio Vaquer, 90'15 ptas.,  
importe de 20 horas de aserrar madera pro-  
cedente de la poda del arbolado público. — A  
D. Andrés Arbona, una relación de suplidos  
por socorros y conducción de presos que im-  
porta 14'20 ptas., otra de 18'80 ptas. por  
idéntico fin; otra de 25 ptas. por la adquisi-  
ción de 25 ejemplares de la revista gráfica  
«Horizontes»; otro libramiento de 17'70 pe-  
setas por la adquisición de un almanaque;  
otros dos por gastos suplidos que importan  
18'68 ptas. y 13'40 respectivamente y 24'50  
ptas. por pregones. — A D. José Morell Casan-  
ovas, el remanente que falta pagar por la  
construcción de una cisterna en la finca «Ca'l  
Bisbe».

En atención a una instancia promovida por  
D. Juan Casanovas Casanovas, obrando en  
representación de D.ª Francisca Frontera, se le  
concede permiso para embaldosar una habi-  
tación de la casa señalada con el n.º 54 de la  
calle de la Luna y practicar varias reparaciones  
en el interior de la misma.

Ya D. Onofre Fornés Colom, en nombre  
propio, para cercar unos solares que posee  
en la finca denominada «Camp d'En Canals».

Se acuerda pasar a informe del Señor In-  
geniero encargado de la carretera de Palma al  
Puerto de Söller, una instancia suscrita por  
D. Juan Mateu Cabot, en súplica del corres-  
pondiente permiso para construir una casa,  
según proyecto que acompaña, en unos solares  
que posee lindantes con la carretera de  
Palma al Puerto, sito en el km. 34 de la mis-  
ma, sitio conocido vulgarmente por «Sa Ce-  
mentera».

Vistos los informes favorables emitidos por  
el Sr. Ingeniero encargado de la carretera de  
Palma al Puerto de Söller, la Corporación  
acuerda conceder los siguientes permisos:

A D. Antonio Castañer Alcover, para ter-  
minar las obras de la casa n.º 26 de la calle  
de Pi y Margall.

A D. Miguel Colom Fiol, para dar ma-  
yor amplitud al camino de «Son Pussa»  
en las inmediaciones del puente «d'En Baro-  
na».

A D. Bernardo Bisbal Oliver, en represen-  
tación de D. Pablo Coll, para embaldosar  
el zaguán de la casa n.º 116 de la calle del  
Mar, e instalar un electro-motor para usos  
domésticos.

A D. J. Alcover Palou, como encargado de  
D. Francisco Sastre, para reparar unas grietas  
de la fachada de la casa n.º 123 de la calle  
del Mar.

A D. Miguel Moyá Bestard, como delegado  
de D. Nicolás Morell, para practicar varias  
reparaciones en la casa n.º 164 de la calle del  
Mar.

A D. José Morell Colom, como mandatario  
de D. Juan Arbona, para realizar varias  
obras en la casa número 156 de la calle del  
Mar.

A D. Amador Coll Enseñat en representa-  
ción de los Herederos de D. José Palou Mo-  
rell, para terminar la casa n.º 83 de la calle  
del Mar.

A D. Juan Puig Rullán, para colocar un le-  
tero en el Pont d'En Barona que diga «Hotel  
Costa d'Or a 6 km.»

A D. Martín Cifre Orell, como delegado de  
don Damián Canals, para realizar varias  
obras en la casa n.º 165, sita en la manzana  
n.º 57.

A D. Pedro Palou Cabot, obrando como en-  
cargado de D. Bartolomé Noguera, para con-  
ducir a la alcantarilla pública las aguas sucias  
y pluviales de la casa señalada con el  
n.º 93 de la calle del Mar.

La Corporación se da por enterada del ex-  
tracto de los acuerdos tomados por el Ayun-  
tamiento en las sesiones celebradas durante  
el mes de Marzo último.

Se acuerda que por la Comisión de Feste-  
jos se confeccione el programa para celebrar  
el próximo mes de Mayo, las acostumbradas  
Ferias y Fiestas de la Victoria.

Se aprueba una liquidación del presupuesto

de 1933 que se refunde en el ordinario de  
1934.

Se acuerda ingresar en caja la cantidad de  
372 pesetas importe de la relación de canti-  
dades cobradas por el Sepulturero municipal  
durante el primer trimestre del actual ejer-  
cicio, por el servicio de enterramientos.

Igualmente se acuerda ingresar en caja la  
cantidad de 111 ptas., importe de una rela-  
ción de cantidades cobradas por la Adminis-  
tración Municipal de Arbitrios por diferentes  
conceptos.

Se acuerda pasar a informe de la Comisión  
de Aguas la conveniencia de añadir nueva  
cláusula a un convenio hecho con el Sincido  
de Riegos referente al sifón existente en la  
calle de la Romaguera y consistente en la  
construcción de una nueva acequia en pro-  
visión de que aquel pueda obstruccionarse.

En atención a una comunicación remitida  
por la «Peña Nicolau» de Palma, se acuerda  
contribuir con 25 ptas. para la organización  
de una carrera de bicicletas que tiene que ce-  
lebrarse el día 5 de Agosto próximo.

Dase cuenta de una instancia remitida por  
la Juventud masculina de Acción Católica de  
esta ciudad interesando que el Ayuntamiento  
encabece la suscripción para recaudar fondos  
al objeto de costear una lápida a la memoria  
del lmo. Sr. Obispo Colom, Hijo Justo de  
esta ciudad.

El Sr. Mayol propone que la suscripción se  
encabece con ciento cincuenta pesetas.

Los Sres. Rullán y Casanovas dicen que  
votarán en contra de dicha propuesta.

El Sr. Coll manifiesta que sin herir los  
sentimientos de nadie no se opone pero pide  
que se destine igual cantidad para el monu-  
mento que ha de erigirse en Madrid a la me-  
moria de Fermín Galán.

El Sr. Colom (D. Antonio) dice que esta  
petición debería hacerse por escrito así como  
se ha venido haciendo en otras circunstan-  
cias.

El Sr. Alcalde dice que primero debe resol-  
verse lo concerniente a la instancia de refe-  
rencia y que después se discuta la proposi-  
ción del Sr. Coll.

A pesar de insistir el Sr. Coll con su pro-  
posición se acuerda encabezar la suscripción con  
ciento cincuenta pesetas y llevarse en la pró-  
xima sesión.

(Termina en la pág. 6)

# FRUITS ET PRIMEURS D'ALGERIE

MAISON

# MICHEL BERNAT

6, RUE LAMARTINE

ALGER

SUCCURSALES: AIN-TAYA-ZERALDA

EXPORTATION DE:

POMMES DE TERRE NOUVELLES

CAROTTES ARTICHAUTS



### En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 10 de Abril de 1934

(Viene de la página 4)

xima orden del día para su discusión la propuesta del Sr. Coll.

Se acuerda enladrillar una dependencia de la Casa-Hospicio y satisfacer la cantidad de mil pesetas a la Junta Administrativa de dicho edificio establecimiento municipal.

El Sr. Secretario anuncia para el jueves la entrega del cemento que ha de emplearse para la cubrición del depósito regulador de agua que tiene que abastecer la parte Sur de esta población.

Igualmente anuncia que el mismo jueves llegará a esta ciudad el Ingeniero encargado de las obras para examinar los trabajos que vienen haciéndose en el citado depósito regulador.

El Sr. Rullán propone se proceda a la limpieza de la Playa.

Los Sres. Mayol y Aguiló dicen que saben que existen algunos vecinos que quieren colocar sus casetas de baños a principios del mes de Mayo próximo y opinan que siendo elevados los precios de colocación de casetas se debe proceder cuanto antes a la limpieza de la misma.

El Sr. Colom (D. Antonio) dice que tendrían que derribarse aquellas casetas que existen de mampostería donde antiguo se instalaba el puesto para la venta de comidas y bebidas conocido por "Es Canis" y el sitio que ocupan podría destinarse a la colocación de casitas de baño.

El Sr. Casasnovas suplica que entre los asuntos a discutir de la próxima sesión figura la exacción de las ordenanzas municipales por ocupación de la vía pública.

El Sr. Coll se interesa por el informe de la Junta de Sanidad respecto a las condiciones de los calabozos municipales.

El Sr. Secretario dice que aquella Junta deba reunirse el mismo martes de la sesión pero debido a un lesionado que había tenido que asistir el médico municipal Sr. Rovira se había aplazado, en segunda convocatoria, para el jueves la reunión.

El Sr. Mayol dice que debieran evitarse las anomalías de dejarse sin encender durante dos noches consecutivas algunos faroles, como ha venido sucediendo con un farol guía de la calle de la Victoria.

El Sr. Casasnovas dice que en el puente de la Playa existen sobre el mismo basuras lo cual es mirado con sorpresa por los turistas que visitan a nuestra población.

El Sr. Forteza dice que se llame la atención de los guardias municipales para evitar que se tiren basuras en aquel sitio.

No habiendo otros asuntos de que tratar y ningún otro señor concejal que quisiera hacer uso de la palabra se levanta la sesión.

### Crónica deportiva

#### FUTBOL

El Campeonato de 2.ª categoría

#### EL PARTIDO DEL DOMINGO EN FELANITX

La Gimnástica batió copiosamente al Soller por 6 a 1

El domingo próximo pasado, última fecha de la primera vuelta, se jugó en la ciudad de Felanitx, el partido de campeonato entre la Gimnástica de aquella ciudad y el Soller F. C.

El resultado no pudo ser más desfavorable para los sollerenses, pues estos resultaron derrotados por el amplio margen de 6 goles a 1. No creemos que hubiera nadie que soñara con que el Soller venciera a la Gimnástica

ca en su propio campo, pues es de sobras conocida la valía del equipo felanitense, al que el Soller no pudo batic el año último en el Camp d'En Mayol, y que este año cuenta con una victoria sobre el Binisalem por 3 a 0, en Felanitx, y con un empate en Andraitx ante el titular de dicha villa, pero se esperaba un resultado mas equilibrado, aunque el Soller hoy por hoy no es equipo para habérselas con un "team" formado por muchos fuertes y que juegan con alma, y mas en partido de campeonato jugado en Felanitx y ante un público numeroso y adicto para con los suyos, aunque fué correcto con los sollerenses.

El Soller, en el Camp d'En Mayol, lo creemos capaz de vencer a la Gimnástica y al Binisalem pero no creemos que si lo consigue, sea por los netos resultados con que estos equipos han conseguido batirle en sus campos respectivos.

Los sollerenses saben jugar al futbol en el camp d'En Mayol, aquí hacen buenos partidos, juegan con entusiasmo y con frecuencia consiguen buenos resultados en partidos amistosos, pero llega el campeonato en el que toman parte equipos de su categoría, y que saben jugar con ímpetu y entusiasmo, dejando de lado las filtranas, y los sollerenses se ven apurados para sacar un goal o dos de ventaja en su campo, vienen desde los obligados desplazamientos a los campos adversarios y los resultados son resonantes; la prueba está a la vista, dos salidas con un balance de nueve goals en contra y uno a favor.

Decididamente el Soller no es equipo de campeonato, a sus jugadores les falta temple para ello, o si lo tienen no lo demuestran, pues unas veces por el barro, otras porque al portero le meten goals inocentes y otras porque la delantera no chuta, la cuestión es que se suceden los partidos y se desciende en la clasificación perdiendo las posibilidades de alcanzar un lugar honroso en la tabla clasificadora.

Para hacer un buen papel en las competiciones oficiales no queda otro remedio que poner en el juego el entusiasmo y empuje que supieron poner en la lucha los muchachos locales en el segundo tiempo del partido contra el Andraitx, el día de Pascua; así los resultados serían otros aquí y fuera de aquí pero uno de los defectos grandes del Soller es su irregularidad; únicamente hay cinco jugadores que saben jugar de campeonato, Serra, Gelabert, Colom, Rosselló y Jaime Castañer, jugadores que empiezan y terminan un partido con la misma tonica de juego; los demás no queremos decir que juegan mal, pero no llegan a la altura de los nombrados, para esta clase de partidos aunque tengan sus detalles brillantes, y a veces superen en técnica a los cinco mencionados en algunas fases del partido.

A lo mejor mañana ante el Binisalem querrán los muchachos del Soller darnos un mentis a lo que dejamos dicho, destapándose con una gran exhibición de juego, y metiendo muchos goals, que nos obligue a una rectificación, lo que haríamos muy gustoso si esta reacción se verifica y nos demuestran que saben jugar todos partidos de campeonato.

En Felanitx jugaron los sollerenses en la primera parte contra viento y les marcaron dos goals, habiéndose defendido bien. En la segunda parte la cosa cambió de decoración y el equipo se deshinchó encajando cuatro tantos mas consiguiendo el del honor por mediación de Mayol, rematando un centro de Castañer.

El portero sollerense no pudo tener en este partido una actuación mas desdichada, siendo uno de los mayores culpables del fuerte resultado encajado por su equipo.

Arbitró con imparcialidad el colegiado

Sr. González alineando el Soller a Bujosa-Serra, Reus, Colom, Rosselló, Gelabert, Castañer, y Castañer B., Galmés, Mayol, y Arcas.

### Los resultados del domingo último

Gimnástica 6. - Soller 1.  
Andraitx 1. - Binisalem 3.  
Lasalle 3. - Alaró 3.

### Para mañana sábado De Campeonato

Binisalem F. C. Soller F. C.

Mañana sábado fiesta aniversario de la República se jugará en el Camp d'En Mayol el primer partido de la segunda vuelta entre el Binisalem F. C. y el titular del Soller.

Este partido es esperado con gran interés por la valía del equipo visitante que en el match de primera vuelta venció al Soller por 3 a 0, y que el domingo último también consiguió vencer al Andraitx en el campo de éste por 3 a 1.

El Soller saldrá dispuesto a desquitarse de la derrota sufrida en Binisalem y en Felanitx lo que es presagio de presenciar un verdadero partido de campeonato, motivo y razón de peso, pues a ambos teams son de gran importancia los dos puntos en litigio.

El partido empezará a las cuatro de la tarde.

### BASQUET-BALL

Athlétic-Soller

También mañana, a las tres de la tarde se celebrará en el campo de la S. D. S. un extraordinario partido de "Basket Ball" entre el primer equipo del Athlétic de Palma y el "Soller" que presentará su equipo seleccionado entre los mejores jugadores que integran la sección de Basket, de la S. D. S.

Este partido es esperado también con gran interés, para poder constatar la valía de los jugadores sollerenses ante un equipo de la valía del Athlétic.

Con tan aliciente programa no es aventurado pronosticar que el campo de la S. D. S. se verá mañana muy concurrido.

En este match de Basket se disputará una hermosa Copa, que será adjudicada al equipo vencedor.

### CICLISMO

El corredor de la S. D. S., Miguel Torrens, tomó parte el domingo último, en el Velódromo de Tirador de Palma, en una carrera de 24 vueltas, con "sprints" cada 6 vueltas. En el primer sprint llegó en 3.º lugar y en los otros dos fué el primero en llegar a la meta.

La brillante carrera de nuestro paisano se vió frustrada por un pinchazo que sufrió en un tubular faltando 50 metros para terminar que le obligó a abandonar la carrera, quedando no obstante clasificado para tomar parte en la carrera que tendrá lugar el próximo domingo, con los de su categoría.

En la carrera en que tomaban parte corredores de todas las categorías quedó clasificado en 4.º lugar.

También probó fortuna en la prueba para corredores de categoría, quedando clasificado en un puesto honroso.

Felicitemos al corredor Torrens por el éxito alcanzado, al correr por primera vez en pista, y a la S. D. S. sección ciclista, por este lisonjero éxito al participar por primera vez, con carácter oficial en las lides del ciclismo.

Mañana se celebrarán unas importantes carreras ciclistas sobre el recorrido Soller-Deyá-Valdemosa regresando por el "Coll",

para la que hay ofrecidos importantes premios.

Hay buen número de corredores inscritos, entre ellos Torrens y Castañer.

Se celebrarán por la mañana a las 9.

### Noticias

#### Mañana se casa Rosselló

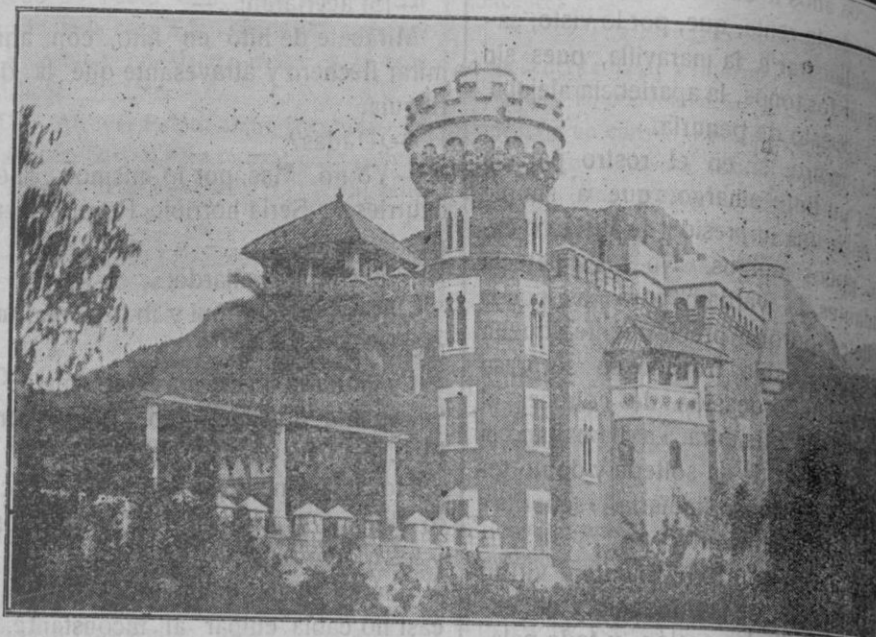
Mañana sábado debe contraer matrimonio

el notable medio centro del Soller Juan Rosselló Estarellas, con una señorita de esta ciudad.

Con motivo de su enlace, la S. D. S. con sus directivos, socios y jugadores han decidido con un hermoso regalo, al jugador Rosselló.

Al felicitarle por su boda le deseamos muchas prosperidades en su nuevo estado.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

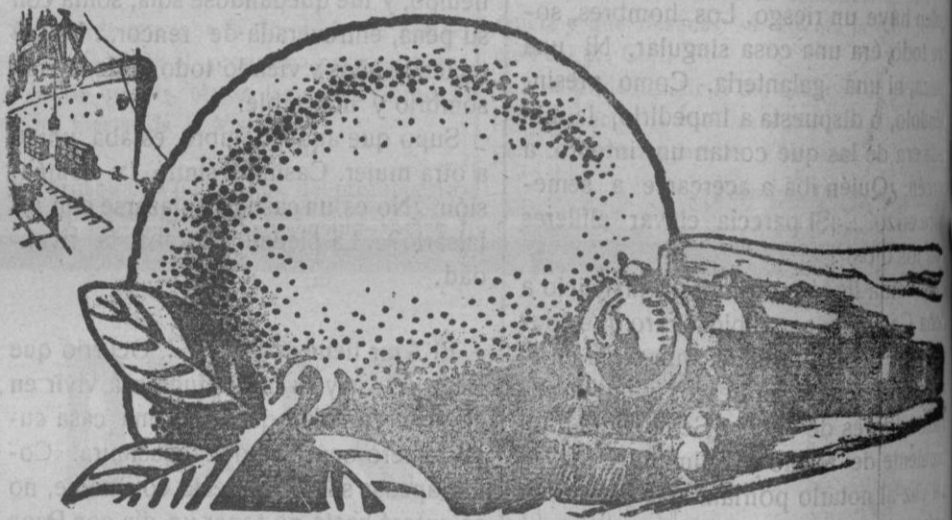


Se vende esta casa con su huerto y jardín, agua de propiedad abundante y una casita capaz para corta familia.

La casa tiene siete dormitorios con agua corriente caliente y fría, tres cuartos de baño completos y dos de toilette, dos comedores, sala, bodega, garaje etc. etc. Todo amueblado, ropa, vajilla batería de cocina etc., lista para habitarla. Facilidades de pago.

INFORMES: SR. REYNÉS. PASTOR 24-SOLLER

### Exportación de Naranjas y Mandarinas Casa fundada en 1880 por Juan M. Dayol



# Dayol & Coll

Villarreal (Castellón)

Telegramas: Dayola Teléfono núm. 84



Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

# FRANCISCO PONS SOLLER -- Mallorca

Telegramas: F. PONS Teléfono 27 Marca registrada 811







## LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



son la medicación natural, sana y eficaz que viene remostrando, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.

Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el BOLETIN MENSUAL « Lo que dicen los Curados », en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrieron y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

Sr. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Peltros, 9, Madrid, o Ronda de la Universidad, 6, Barcelona.

Sírvase mandarme gratis y sin compromiso el Boletín Mensual "Lo que dicen los Curados" y el Libro "La Medicina Vegetal".

Nombre \_\_\_\_\_  
 Calle \_\_\_\_\_  
 Ciudad \_\_\_\_\_  
 Profesión \_\_\_\_\_

### INDICACIONES

1. Diabetes.
2. Albuminuria.
3. Reuma, Artritis.
4. Anemia.
5. Solitaria.
6. Serpico: Epilepsia.
7. Tos ferina.
8. Reglas dolorosas.
9. Lombrices.
10. Diarrea y enteritis.
11. Oseidad, Parálisis.
12. Depurativa sangre.
13. Enfer. del estómago.
14. Mala circulación de la sangre. Varices. Hemorroides.
15. Tox. Gripe. Escarlatina, Amia.
16. Corazón, Riñones, Hígado, Vejiga.
17. Entredimiento.
18. Úlcera estómago.
19. Úlcera Varicosa.
20. Preventiva enferma.

SE MANDA GRATIS  
 Solicite Vd. el adjunto cupón con su nombre, mandándolo en sobre cerrado, como muestra, con un solo de 3 cts.



De venta en los establecimientos de objetos de escritorio

Télégrames: ABEDE - Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS  
 ORANGES - BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS

MICHEL ARBONA FILS

SUCCESEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

## J. Robillard y C. Valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS  
 SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

OLYMPIA ORO DE LEY  
 SOÑADOR ROSA DE VALENCIA  
 Y EL GRAN PERFUME DE MODA

MARIOLA

## FRUITS EN GROS Spécialité en ORANGES et MANDARINES

# Arbona, Rullán, Bernat

ALMAGENES y DESPACHO Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

TELEFONOS 10 Y 61

Telegramas: A R R U B E V I L L A R R E A L

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN  
 Dátiles Bananas

## Barthelemy Vicens

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO: 06.19 COLBERT

MARSELLA

TELEGRAMAS: "VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

## CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

## JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 - CARCAGENTE (Valencia)  
 TELEFONO N.º 124 Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION  
 FRUITS, LÉGUMES, PRIMEURS

## MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine. - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA - ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

### Música de guitarra

#### Bartolomé Calatayud

Marcha Húngara 2'50 Ptas  
 Gavota, de Gossec 2'00 "  
 Gavota de fácil ejecución 2'00  
 Nostalgia 2'00  
 Cantó Cubano, id. id. id. 2'00 "

Se hallarán en la Librería de Salvado Calatayud, Luna, 27 - SOLLER.  
 (A los suscriptores que lo deseen, pueden serles remitidas dichas piezas).

### JUAN RAYMOND SASTRE

Altas novedades  
 Precios limitados

San Elias, núm. 21-1.º - PALMA

En SOLLER recibe encargos todos los domingos

en su domicilio: Calle de Vives, 6

## Vinos garantidos

Cooperativa Felanitx

Servicio a domicilio

Calle de la Rectoría n.º 15 - SOLLER

### FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

## PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Casevave)

### EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales verdes y limones

## MARCO E IÑESTA

Casa Central: MANUEL (Valencia) ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)  
 JATIVA (Valencia)  
 ARCHENA (Murcia)  
 VILLARREAL (Castellón)

Telegramas: MARCO, MANUEL  
 Teléfono, 7

### OVA DE FRANCIA

Especialidad: CHASELAS POR VAGONES COMPLETOS  
 CLERMONT L'HERAULT

### COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES  
 ESMERO EN LOS EMBALAJES

## CRISTOBAL COLOM

ALGER - Rue de Suez, n.º 3 - ALGER  
 (Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO

Dirección Telefónica: MOLOC-ALGER

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

IMPORTATION **RIPOLL & C<sup>IE</sup>** EXPORTATION

61, Cours Julien, 61

MARSEILLE

TÉLÉPHONES: Boreaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 421  
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones de Valencia par Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*, a destination des Ports de Marseille, Sète, Toulon, Cannes et Nice.

Succursale à Sète: **MAISON "IBERIA"**

TELEPHONE 9.72 19, Avenue Victor-Hugo, 19 Télégrammes: IBERIA SETE

Sucursale à NICE: **Maison "VALENCIA"** Sucursale à CANNES: **Maison "HISPANIA"**

TÉLÉPHONE 42-28 38, Cours Saleya Télégrammes: VALENCIA NICE TÉLÉPHONE 20-57 1 bis Marché Forville Télégrammes: HISPANIA--CANNES

**FRUTAS FRESCAS Y SECAS**

ESPECIALMENTE NARANJAS MANDARINAS Y BANANAS

**Antonio Estarellas**

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du Nord

Teléfono núm. 58

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

**HOTEL RESTAURANT DE MARINA**

Frecientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE  
BAÑOS ASCENSOR

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLON

**GUINAU & SOLER**

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 - PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Téléphone: 8-98

Télégrammes: GUI SOL - Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

**Carnets y tarjetas de fantasía**

para participaciones de matrimonio y bautizo

**TARJETAS PARA VISITA**

Imprenta de Salvador Calatagud. - LUNA, 27-SOLLER

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS,  
LÉGUMES ET PRIMEURS

**GABRIEL ALCOVER**

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

**PARIS 1.<sup>er</sup>**

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**

**F. ROIG**

Telegramas: Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia

Teléfonos: 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

FRUITS FRAIS & SECS • PRIMEURS

**COLL, MICHEL & CASASNOVAS**

44, Cours Julien - 1 & 3, Rue Piscatoris MARSEILLE

TÉLÉPHONES: COLBERT 42.3 y 37.79 TÉLEGRAMMES: COLMICAS

**BANANES:** Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitiers Iles Canaries-Marseille-Nice-Sete.

**ORANGES:** Service Maritime Spécial par nos voiliers à moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Sucursales à: NICE  
1, Rue Saint-François-de-Paule.  
2, Rue Saint-François-de-Paule.  
1, Rue de Cours.

TOULON  
8, Place Louis-Blanc

Téléphone 818-21.—Adresse Télégraphique: COLMICAS Téléphone 21-72.—Adresse Télégraphique: COLMICAS

**Exportación de Naranjas, Mandarinas y Limones**

**JUAN**

**ALORDA**

SAN VICENTE, 5

TELÉFONO. 98

CARCAGENTE

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA ALORDA -- CARCAGENTE (VALENCIA)